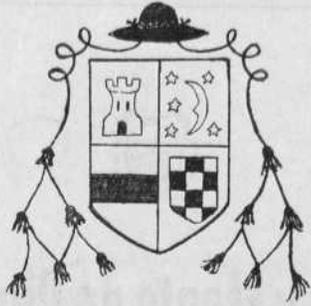
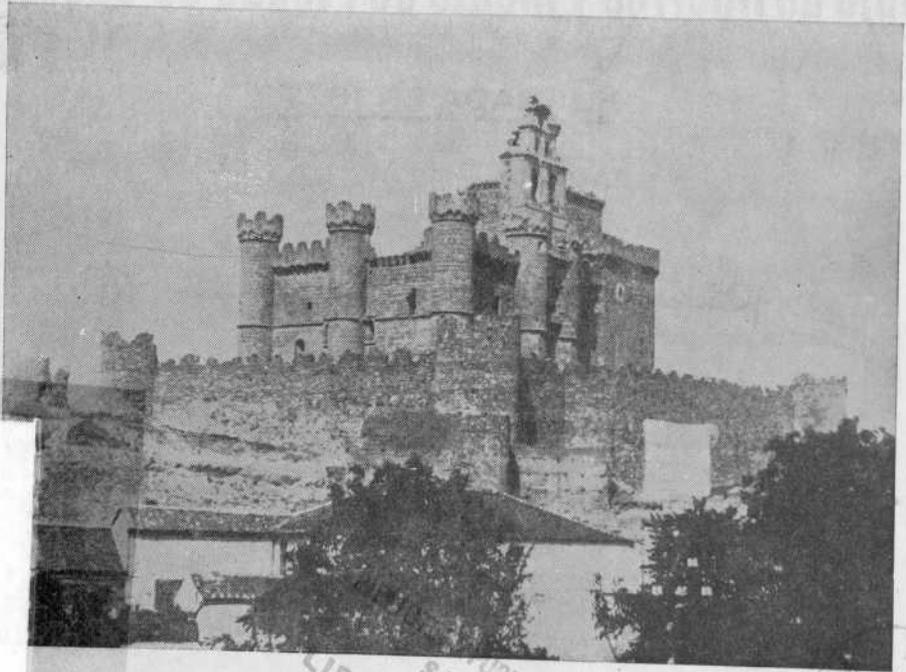


F XXXIII  
20

AÑO



1959



Castillo de Turégano

G-F 4752

*Fiestas y Toros en Turégano*

DURANTE LOS DIAS

12, 13, 14 y 15 de Septiembre

LIBRE PUBLICACION DEL ESTADO  
SERVICIO DE PUBLICACIONES  
DADO DE PAJAJA





# Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia

FUNDADA EN 1877



**Oficinas en:**

- Aguilafuente
- Campo de San Pedro
- Cantalejo
- Cuéllar
- Prádena
- Riaza
- Santa María de Nieva
- Turégano



**Próximas a inaugurar en:**

- Nava de la Asunción
- Fuentepelayo
- Sacramenia



DGCL  
D

F. LXXXV  
9



# SALUDO

*El Ayuntamiento de esta villa, velando por estas fiestas populares de costumbre tradicional, se honra una vez más en presentar el programa de festejos en honor de la MADRE DE DIOS «EL DULCE NOMBRE DE MARIA», con el deseo de que éste sea del beneplácito general, dando así prueba a nuestro pasado, afirmación en el presente y guión para el futuro.*

*En el ánimo de todos estuvo, no solo confeccionar el programa de estas fiestas, sino en incluso mejorarlo; pero no hay que olvidar las obligaciones por las mejoras que se realizan actualmente y las que están en proyecto para un futuro próximo, con ánimo de superar y modernizar nuestra población.*

*Brindemos, pues, en honor de MARIA SANTISIMA para que nos ayude en esta empresa y para que todos estos festejos, religiosos y profanos, resulten bien y llenen de felicidad y alegría los corazones de los tureganenses y de cuantos nos honren con su visita.*

*Para todos, el saludo más cordial, mis mejores votos y el deseo de que «FIESTAS Y TOROS» de este año sean del mayor agrado.*

El Alcalde,

*Guillermo Canto*



R. 65544

T. 88317

CB. 1103718

18.1-8

# GRAN FERRETERIA

---

---

Vda. de Emilio Hernando

Gran surtido en Cerrajería

Herramientas

Porcelanas

Baterías de cocina

y demás utensilios del ramo

---

---



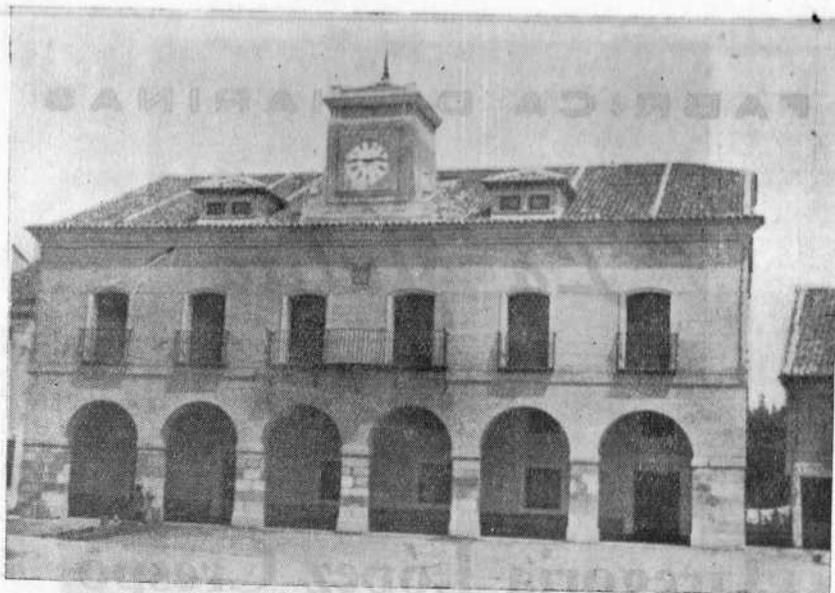
EXPLOSIVOS - PÓLVORAS DE CAZA

CARTUCHERIA

Plaza de España, 4

Teléfono 4

TUREGANO (Segovia)



Turégano - Casas Consistoriales



La Polifónica Sacra del Santuario Nacional de la Gran Promesa de Valladolid, con la Escolanía de Tiples, que cantará el día de la fiesta la Misa Segunda de Pontifical de L. Perossi, a tres voces.

FABRICA DE HARINAS

"La Julita"



Gregoria López Crespo

Turegano - Casas Condestrales  
(Viuda de Román Gómez)



TELEFONO 3

Calle Callejas Jardín, núm. 2

TUREGANO

(Segovia)

La Pollinica Sacra del Santuario Nacional de la Gran Promesa de Valladolid, con la  
Escuela de Títeres, que contará el día de la fiesta la Misa Segunda de Pontifical  
del General a las 10:00 horas.



BAR



EL POZO



A 20 METROS DE CHAMBERI

RESTAURANTE

COMODO SERVICIO ESMERADO

(SE RESERVAN MESAS)

Luchana, 40 - Telef. 24-55-73

MADRID



"Bar Clemen"



SITIO DELICIOSO Y REFRESCANTE

SERVICIO ESMERADO

CAFETERA EXPRES

Plaza España, 5

TUREGANO (Segovia)

## CA TUREGANO - Algo de su historia

Los primeros orígenes de nuestra Villa están francamente en la penumbra. Mientras poco, o nada, dice la historia de sus gestas en la Edad Antigua, hay claros indicios en su *Castro* de su existencia en épocas de los romanos y, claramente, de los árabes.

El sol magnífico de su preponderancia aparece casi sin aurora en el siglo XII, cuando D.<sup>a</sup> Urraca de Castilla hace a nuestra Villa Señorío de los obispos segovianos.

Son éstos los que, al trasladar a Turégano la Cámara del Obispado y hacer aquí su frecuente residencia, levantando en el centro del *Castro*, primero la iglesia, convertida en fases sucesivas en palacio señorial del obispado, granero y archivo del mismo, traen consigo la vida eclesiástica y política a nuestra Villa, en forma que la convierten, sin duda ninguna, en núcleo trascendentalísimo de la vida política de Castilla entera, en la Edad Media.

Fijada aquí la Cámara del Obispado y la cuasi-residencia de los obispos, detrás de ellos vinieron a convivir, en varias ocasiones, los Reyes D. Enrique III y D. Juan II.

Aquí, en 1428, recibió a su favorito, el Condestable de Castilla D. Alvaro de Luna, con lujo fastosísimo que describe la Historia. Aquí estuvieron la Chancillería Real y las Cortes de Castilla.

Hay un nombre que Turégano no debe olvidar: el Obispo D. Juan Arias Dávila. El es el que en el siglo XV dió a nuestro castillo la forma definitiva que hoy presenta. En su recinto y por él, se celebraron, en la iglesia, concilios para el buen régimen del obispado, y en el castillo intrigas para mantener en jaque las veleidades del Rey D. Enrique IV.

Por su amistad con D. Juan Arias Dávila, de nuestro castillo, en donde estuvo en varias ocasiones, y después de una morada de cinco días — en momentos cruciales para Castilla — salió el Rey D. Fernando el Católico para ser coronado en Segovia.

¡Tanta gloria nos cupo a los tureganenses...!

Después de estas páginas álgidas, los obispos trasladaron su residencia a un palacio levantado en la Plaza Mayor, más en consonancia con su carácter sagrado.

Años después, siglo XVI, en nuestro castillo, se escribía la página famosa de la prisión de Antonio Pérez, hecho reivindicado para la Historia por el hallazgo de recientes documentos.

El sol de nuestra Historia iba transponiendo el horizonte...!  
Hoy nos queda apenas el crepúsculo.

P. Centeno.

TUREGANO - Algo de su historia

# Casa Ricardo

BAR - RESTAURANTE

Especialidad en asados de Segovia

Exquisitas chuletas a la parrilla

Platos a la "Riojana"

Calle Santa Brígida, núm. 3

Teléfonos 21-98-54 y 32-15-25

Calle Opera, núm. 2

Teléfonos 48-38-12 y 47-31-78

M A D R I D

**CARNICERIA**

**Nicomedes Bermejo Heredero**

Plaza de Santiago, 10

**TUREGANO (Segovia)**

Gran Carnicería de

**Valeriano**

**Jiménez**

**Bartolomé**

Calle de la Paja, 3

Turégano (Segovia)

GRAN SURTIDO

en Tejidos, Paquetería, Lanas para labores, Perfumería  
Calzados, Ferretería y varios artículos

Casa Ingeno Borreguero

Plaza de España, 17

TUREGANO (Segovia)



Sastrería "Robledo"

Para corte y confección, ¡lo mejor de lo mejor!

**Paños de primera calidad para caballero y niño**



Plaza de España, 2

TUREGANO (Segovia)

# CARNICERIA

DE

Francisco Alvarez Martín

Calle Real, 10

TUREGANO (Segovia)

# CALZADOS



Francisco  
García

Las últimas novedades en calzado

de Señora, Caballero y niño

Precios económicos

Plaza de España, 12

TUREGANO (Segovia)

MOLINO DE PIENSOS  
CEREALES - MADERAS

Gaudencio Gómez Mateo

Distribuidor de Piensos A. Z. A. S. A.  
de la fábrica de Segovia

Plaza de España, núm. 28

Teléfono 2

TUREGANO (Segovia)

CARNICERIA

DE



Eusebio Bermejo Heredero

Calle Real, núm. 27

TUREGANO (Segovia)

# CASA MIGUEL

Para comer barato y bien:  
en Jaime Vera, 19  
"CASA MIGUEL"

Bar Restaurante  
Cocina selecta  
Servicio esmerado

Cristo La Cañada, 2      Teléfono 48-67-24

Jaime Vera, 19 y Juan Tornero, 52      MADRID



*Luciano Giménez Bartolomé*

PANADERIA

Plaza San Miguel, 1

TUREGANO



# Francisco González

VINOS Y COMIDAS

LOS ARCOS



Especialidad en "Pollo asado al ajillo" -- "Cordero asado" - Vinos finos de Valdepeñas de las acreditadas bodegas de *D. Francisco López de Serma.*

CERVEZAS - APERITIVOS Y LICORES

Calle Ponzano, 16 - Teléfonos 34-50-13 y 53-58-84

M A D R I D

Fábrica de Cerámica y Electricidad

DE

Demetrio e Irineo Gómez Mateo

Cristo La Calzada, 2

Teléfono 12

TUREGANO (Segovia)



Carnicería y Asados

Félix Holgueras Delgado

Que quieras o no quieras,  
¡asados en casa Holgueras!

Plaza de España, 8

TUREGANO (Segovia)

**CARNICERIA**

**Avelino Bermejo Velasco**

**CARNES FINAS DE PRIMERA CALIDAD**



**Angosta, n.º 8 - Teléfono 7**

**TUREGANO**

**(Segovia)**



**Fábrica de Mosaicos y Azulejos**

**Materiales de Construcción en general**

**Transportes**

**Emilio Hernando Heredero**

**Plaza de España, núm. 19 - Teléfono 9**

**TUREGANO**

**(Segovia)**

# Una vez más Castilla

## TUREGANO

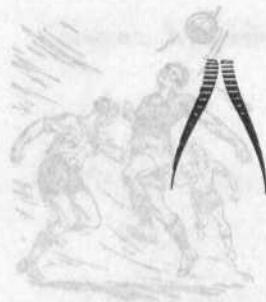
*Como remate altivo en su cabeza  
la cresta coronada del castillo  
al que el sol de los tiempos la da brillo  
por su imperecedera fortaleza.*

*Allí existe de España la grandeza  
con cárcel que prisión fué para el pillo,  
viviendo bajo tierra como el grillo  
que triste sufre y canta su pobreza.*

*Sus piedras le sostienen todavía  
al borde de la alegre carretera  
para que el mundo admire su valía.*

*A sus plantas trigo de oro por la era,  
certeza de alimento cada día  
en la paz que anhelamos duradera.*

**C. Alvarez**



# PROGRAMA

## DIA 12

A las **siete de la tarde**, anuncio de las fiestas con gran profusión de disparo de cohetes, repique de campanas, recorriendo las calles de la población la Banda Municipal, dirigida por el maestro Sr. Martín Vázquez, acompañada de Gigantes y Cabezudos, tocando variados y alegres pasacalles.

A las **ocho**, **SOLEMNE SALVE A LA VIRGEN** en la Iglesia Parroquial, con asistencia de las Autoridades y Jerarquías locales.

A las **once de la noche**, **GRAN CONCIERTO** por la Banda de Música con extraordinario repertorio en la Plaza Mayor y **GRANDES BAILES** en el Casino de Sociedad, Plaza, pista y verbenas.

## DIA 13

A las **seis de la mañana**, la tradicional Diana por la Banda Municipal, acompañada de Gigantes y Cabezudos, recorriendo las principales calles con el nuevo pavimento e iluminación, tocando alegres pasacalles.

A las **once de la mañana**, **MISA MAYOR**, cantada por la Polifónica Sacra, del Santuario Nacional de la Gran Promesa, de Valladolid, con la Escolanía de Tiples, que cantará la misa segunda Pontifical de L. Perossi, a tres voces, con sermón a cargo del

**Muy Iltre. Sr. D. Emilio Alvarez Gallego**

Dignidad de Arcediano de S. I. M. y Rector del Santuario Nacional de la Gran Promesa.

Terminada la Misa, la Polifónica Sacra dará un concierto de cantos regionales y jotas desde el balcón principal del Ayuntamiento.

A las **cinco de la tarde**,

**GRAN  
PARTIDO  
DE FUTBOL**



en el Campo de Deportes, entre los equipos «Bobadilla F. C.» y «Unión Juvenil Seminario», que han de disputarse una extraordinaria y valiosa copa donada por el Ayuntamiento de esta Villa.

## DIA 14

A la **una**,  
**EL EXTRAORDINARIO ENCIERRO A ESTILO DE PAMPLONA** de las RESES BRAVAS.

A las **cinco de la tarde**, si el tiempo no lo impide y con permiso de la autoridad competente, se celebrará una

## GRANDIOSA NOVILLADA



De la acreditada ganadería de 1.ª CATEGORÍA de **D. Pablo de la Serna**, vecino de Madrid, se lidiarán, banderillearán y serán muertos a estoque

**3 HERMOSOS NOVILLOS TOROS**

por el elegante y valiente novillero

## JAVIER OLLERO

(de Madrid)

con su correspondiente cuadrilla de banderilleros.

**BANDERILLEROS**

**Pepe Cano, José Migueláñez, Fernando Galindo y Román Encinas**

**SOBRESALIENTE**

**JUAN ASPIROZ (Niño de Tánger)**

Acto seguido, se correrá **UNA RES BRAVA** por los jóvenes aficionados de la localidad, bajo la dirección del diestro.

## DIA 15

A la **una**, el **ENCIERRO** en la misma forma que el día anterior de las **RESES BRAVAS** que han de lidiarse como



## SEGUNDA MONUMENTAL NOVILLADA

(A las cinco de la tarde)

Se lidiarán **3 - magníficos novillos-toros - 3** de la misma ganadería que los anteriores para el mismo matador de novillos, acompañado de su correspondiente cuadrilla, sobresaliente y banderilleros.

A continuación, se correrá **OTRA RES BRAVA** de la misma ganadería por los jóvenes del pueblo.

Seguidamente,

## Gran baile tradicional

en la Plaza Mayor, amenizado por la Banda Municipal, y después en el Casino Centro Turéganense, en Pistas y Verbenas, hasta la madrugada del siguiente día, como final de fiestas.



Turégano, Septiembre de 1959.

El Secretario,  
*Mariano Roca*

El Alcalde,  
*Guillermo Canto*

# Guillermo Gómez

ULTRAMARINOS FINOS

ESPECIALIDAD EN PIMENTON PARA EMBUTIDOS

GRAN SURTIDO EN LICORES EMBOTELLADOS



Entrada Plaza, núm. 3

TUREGANO

# Pablo Heredero Heredero



PESCADOS

MARISCOS FINOS

Calle Real, núm. 31

TUREGANO

# Ferias y Mercados

Los tureganenses tendríamos una gran satisfacción si lográramos saciar la curiosidad de los muchos entusiastas de la gran feria de «San Andrés», que anualmente se celebra en esta Villa, los días 30 de noviembre al 10 de diciembre.

En el archivo municipal hay algunos documentos correspondientes al año 1657, en los cuales se hace referencia a dicha feria, diciendo que desde tiempos muy remotos se viene celebrando en esta Villa. A la vista de estos últimos datos y teniendo en cuenta su importancia, podemos decir sin temor a equivocaciones, que será una de las principales de esta región.

Unas cifras aproximadas del gran número de transacciones y valor de las mismas nos darán una idea del gran movimiento que hay en esos días.

Predomina en ella el ganado lechal, quinceno y treinteno mular; y, por orden que se expresa, el ganado mular cerrado, caballar, vacuno y asnal. El número de transacciones se eleva a unas 8.000 y el importe de las mismas a unos 58 ó 60 millones de pesetas.

Acuden a estas ferias tratantes de las regiones de Extremadura, Andalucía, Valencia, Cataluña y las dos Castillas, pudiendo apreciarse una gran camaradería entre todos ellos.

Nunca falta quien le da ese colorido tan simpático con el lenguaje especial del trato, estos son los «Calés» buscando siempre algún «payo» a quien poder engañar, dándoseles de persona seria para servir de mediador en el trapicheo; y, estos son tan inteligentes que suelen engañar al *comprador o vendedor*. Quizá parezca un poco exagerado, pero creo se puede decir que en esos días España está en Turégano, ya que será muy rara la provincia que no esté representada por un buen grupo de feriantes.

Ocho días antes de dar comienzo la feria empezamos a ver blusas negras y mantas de viaje; éstos son los que empiezan a marcar los precios que han de servir de base en días sucesivos.

En los referidos días todas las casas se convierten en posadas y el campo del ferial se extiende por todas las calles del pueblo y en sus alrededores. Con tanto movimiento se prepara el gran barrizal que da el consiguiente sabor tan típico a la feria.

La sigue en importancia la gran feria de la «Cruz», del 3 al 7 de mayo, y sus mercados semanales todos los sábados. El número de transacciones de esta feria puede ser de cinco a seis millones de pesetas y el de los mercados no se ha calculado, pero son de mucha importancia durante los meses de otoño, invierno y primavera.

# Cecilio Martín Berrocal

**Maquinaria Agrícola en general**

**Motores «Nova» y «Campeón»**

**Relojería - Accesorios**



**Cristo Calzada, 1 - Teléfono 5**

**TUREGANO**

**(Segovia)**

La empresa del **CINE MUSICAL**

de esta localidad presentará (D. m.) durante estas fiestas, para mayor distracción de todo el público en general, las maravillosas superproducciones:

**La Herida Luminosa** Technicolor

**Santos el Magnífico** Technicolor

**Amor sobre ruedas**

Noticario NO-DO en color «SUCEDER EN SAN FERMIN»

**HORAS Y FUNCIONES: VEAN CARTELERAS**

**TUREGANO**

**(Segovia)**

# Plácido Tapias

MERCERIA

CONFECCION

CASA «PLACIDO»

¡EL MEJOR!

Plaza España, 8

TURÉGANO

MAGDALENA  
PEREZ

ULTRAMARINOS FINOS

LICORES EMBOTELLADOS

DE

GRAN CALIDAD

SALIDA DE PEDRAZA, N.º 10

TURÉGANO

(Segovia)

PANADERIA



Mariano Astarloa Alvarez



CALLE REAL, NUM. 28

TUREGANO

(Segovia)



Panadería Mecánica



Emilio García Moral



CALLE REAL, NUM. 18

TUREGANO

(Segovia)

Ultramarinos y Vinos



GRAN SURTIDO

Jesus Sanz Rodriguez

PLAZA DE ESPAÑA, 18

TUREGANO

(Segovia)



MERCERIA ULTRAMARINOS

Especialidad en Lanas finas de última creación



Servando González Perlado



PLAZA DE SANTIAGO, 7

TUREGANO

(Segovia)

VALENTÍN

RODRÍGUEZ

VELASCO

GRAN FRUTERIA «ROVIZ»

Bravo Murillo, núm. 218

PELUQUERIA CABALLEROS

Calle Avemaría, núm. 8

**SUCURSALES:**

En Costanilla de Santiago, 2

y

Donoso Cortés, 15

MADRID

SASTRERIA PARA CABALLERO  
A MEDIDA

José Adrados Gómez



Plaza de Lepanto, 7

TUREGANO (Segovia)



Santiago Gómez



FABRICA DE LADRILLOS

TRANSPORTES - ULTRAMARINOS

BAR - CERVEZAS · LICORES

Teléfono 4

TUREGANO (Segovia)

Pascual González Perlado

BARBERIA



Plaza de España, 6

TUREGANO (Segovia)



Julio Bermejo Heredero

CARNES FINAS  
BIEN SERVIDAS



Plaza de España, 2

TUREGANO (Segovia)

*Gran Fonda*

DE

**Fermín Heredero Borreguero**

Servicio esmerado - Habitaciones independientes  
con agua corriente

\*\*\*\*\*

Plaza de España, 14

TUREGANO (Segovia)

*José del Barrio*  
**Centro Tureganense**

**SOCIEDAD RECREATIVA**



Café - Cerveza - Mariscos - Licores

Servicio esmerado - Prontitud - Economía

Calle Real, 1

TUREGANO (Segovia)



# Gran Pista de Baile

con espléndida terraza al aire libre

MAGNIFICA ORQUESTA  
CON EXTRAORDINARIO Y MODERNO  
REPERTORIO

CERVEZA - MARISCOS - LICORES

JUAN GONZALEZ DE BLAS

Calle Salida Pedraza, núm. 12

TUREGANO

(Segovia)

*Bar "Pepillo"*

CAFE CERVEZA APERITIVOS

LICORES VINOS FINOS

SERVICIO ESMERADO

Salida Plaza, núm. 1

TUREGANO (Segovia)

# Glenterio Heredero

PESCADOS



Avisos al teléfono número 16

Plaza de España, 16

TUREGANO (Segovia)

# José del Barrio

PELUQUERIA DE CABALLEROS



Plaza de España, 21

TUREGANO

(Segovia)

# Lorenzo Tejedor

---

---



VINOS FINOS - LICORES  
CERVEZA - APERITIVOS



Real, núm. 7 - Teléfono 9  
TUREGANO (Segovia)



# Faustino Tejedor

---

---

VINOS - TRANSPORTES  
CERVEZAS - LICORES



Real, núm. 12 - Teléfono 17  
TUREGANO (Segovia)

TUREGANO

# CASA "FELIPE"



FERRETERIA

ACCESORIOS



BICICLETAS

Reparaciones - Cristales planos a domicilio - Ollas a presión

SOLDADURA AUTÓGENA

Plaza de España, 21

TUREGANO (Segovia)



*Ginés Sanz Bermejo*

MERCERIA-PAQUETERIA

ULTRAMARINOS FINOS

2.135	1.000	▲	6 MESES
1.255	1.000		12 MESES
870	1.000		18 MESES

Real, 1

TUREGANO (Segovia)

# La Serrana, S. L.



Servicio de Automóviles  
de Línea y Correos

El vehículo que reúne  
el mejor conjunto de  
ventajas

# Vespa

Para Vd.

- Económico
- Limpio
- Seguro
- Silencioso

Precio franco fábrica: 17.500 ptas. Normal  
» » » 19.600 » E S E

Duración del plazo	Al hacer el pedido	A la entrega de la moto	Importe de la mensualidad a pagar
6 MESES. ....	3.000	1.000	2.435
12 MESES. ....	3.000	1.000	1.255
18 MESES. ....	3.000	1.000	870

Concesionario: ACCESORIOS LA SERRANA, S. L.

Avda. Fernández Ladreda, 9 (accesorio)

Teléfono 26-20

# APOSTILLA:

*Cómo acabar la función  
sin sacar a colación  
lo que es esta noble villa  
tesoro y sol de Castilla...?*

*Que se come a maravilla  
buen tostón y buen asado,  
con cerveza y vino helado  
en esta histórica villa,  
es lo que os tiene guardado.*

*Y que las chicas son guapas,  
garbosas, lindas y majas...?  
Las chicas, «fiestas y toros»,  
son lo mejor para un «Nodo»  
de este cielo de Castilla,  
¡Turé... ganó, sobre todo!*

M. R.

**GESTORIA SANCHO**

*Pilar Blasco Sancho*

GESTOR Y HABILITADO

Habilitación de Clases Activas y Pasivas  
Tramitación de toda clase de Asuntos Administrativos

Teléfono 20-53

Colón, núm. 5

SEGOVIA

Apartado 67



Vista panorámica de Turégano